

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 39 (1952)
Heft: 9: Bauten des kulturellen Lebens

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

STEINER

Bauschreinerei
Möbelfabrik

STEINER

Spezialfabrik für Laden- und
Schaufensterausbau

STEINER

Zürich 50
Hagenholzstraße 60

STEINER

Telefon
46 43 44

STEINER

Verlangen Sie
unverbindliche Beratung

STEINER

beste Referenzen
stehen Ihnen zur Verfügung

STEINER



90 Jahre

Bauer

1862-1952

Einbautresore – Wandtresore
Kleinkassenschränke
Silberschränke für Privathäuser
und Wohnungen

KABA

Zylinder-Sicherheits-Schlösser für Haus-
und Korridortüren

Spezialität:
Haupt- und Gruppenschlüssel-Anlagen
Zentralschloß-Anlagen

BAUER AG, ZÜRICH 6
GELDSCHRANK- UND TRESORBAU

GÖHNER

TÜREN + FENSTER
NORMEN



ERNST GÖHNER AG ZÜRICH
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO



SOUNDEX

die dekorative
unbrennbare Platte für
Akustik und Ventilation

ISOLAG, AG. FÜR ISOLIERUNGEN ZÜRICH 2/38 ALBISSTRASSE 8

THEATER
und
MUSEEN
brauchen
besonders gute Klima-
Anlagen

Verlangen Sie unverbindlich Pro-
spekte und Ingenieurbesuch durch

Honeywell-Klima-Regulierungen

für genaue Einhaltung der Raumtemperatur und der relativen Feuchtigkeit gewährleisten Komfort im Theater und Konservierung unwiederbringlicher Kunstschatze in Museen.

Honeywell-Steuerungen sind in der ganzen Welt berühmt!

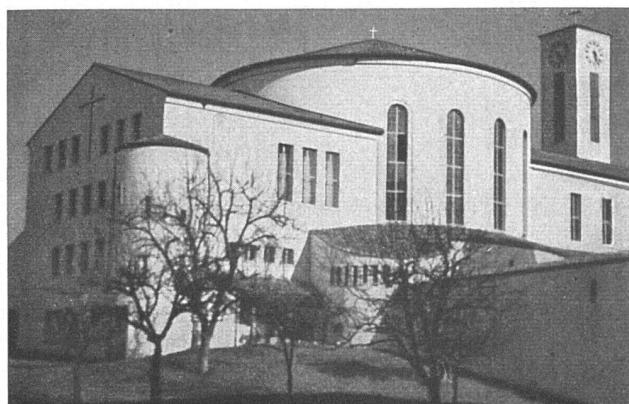
Honeywell

Mühlebachstraße 172
ZÜRICH 8
Telephon (051) 34 40 40

Zentralheizungsfabrik
Berchtold & Co.

Thalwil Telephon 051/92 05 01

Gegründet 1871

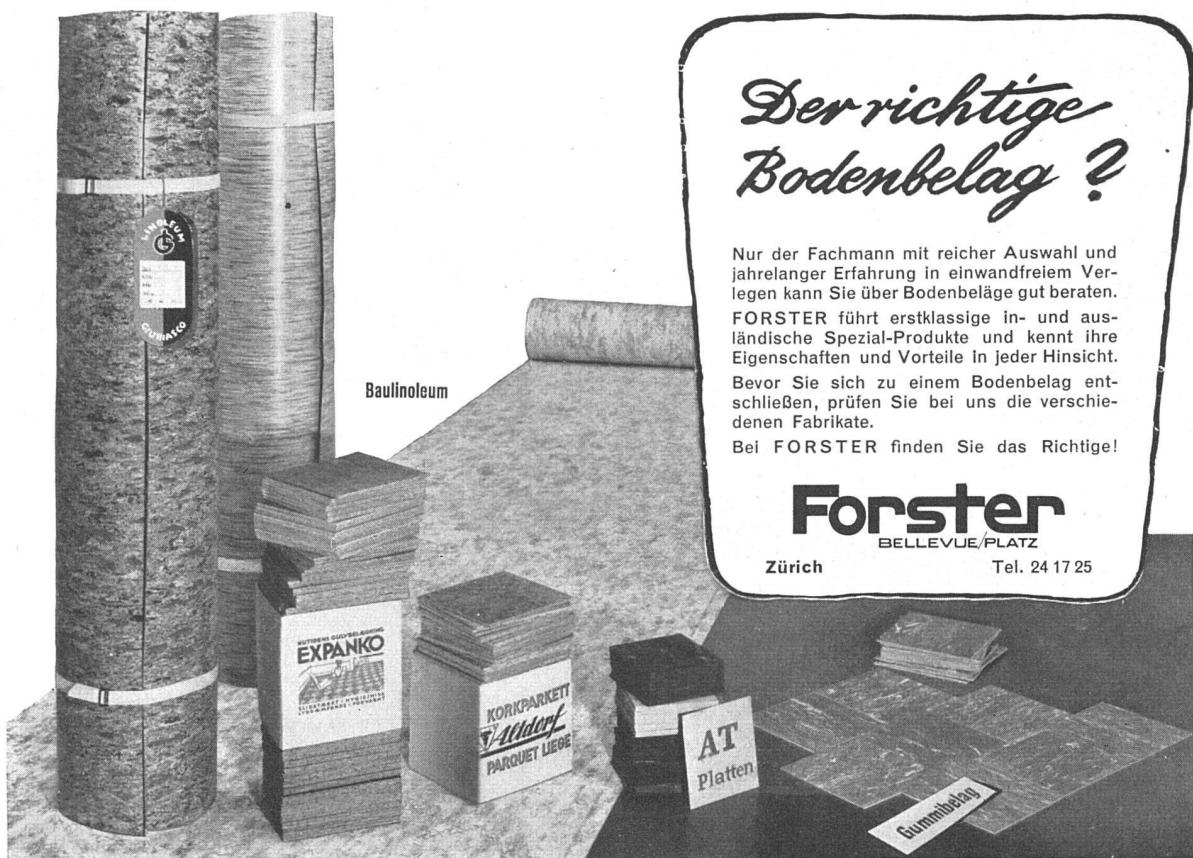


Kirche Baldegg

FRICO Mineralfarben
für Fassaden- und Innenanstriche

sind wetterfest, lichtecht, waschbar
und wischfest. Seit 20 Jahren bewährt

FRICO AG., BRUGG
LACK- UND FARBENFABRIK



Der richtige Bodenbelag?

Nur der Fachmann mit reicher Auswahl und jahrelanger Erfahrung in einwandfreiem Verlegen kann Sie über Bodenbeläge gut beraten. FORSTER führt erstklassige in- und ausländische Spezial-Produkte und kennt ihre Eigenschaften und Vorteile in jeder Hinsicht. Bevor Sie sich zu einem Bodenbelag entschließen, prüfen Sie bei uns die verschiedenen Fabrikate.

Bei FORSTER finden Sie das Richtige!

Forster
BELLEVUE/PLATZ

Zürich

Tel. 24 17 25

A black and white photograph of a Belinox stainless steel sink. The sink is a rectangular, three-compartment unit with a polished, reflective surface. It is mounted on a white wall and has a chrome faucet in the center of the left compartment.

LavinoX-Waschtröge 1-, 2-, 3teilig

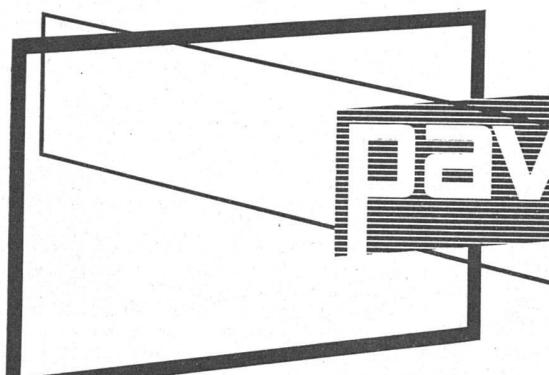
aus rostfreiem Chromstahl sind blitzsauber und unbegrenzt haltbar. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

Belinox

F. Loertscher & Co. Spültischfabrik Stetten/Aarg.

Telephon (056) 3 33 50

Der Qualitätsbegriff für Holzfaserplatten



PAVATEX AG



Unsere Referenzen:

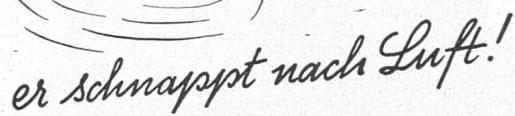
Über 4000 m² Akustikplatten bei der Firma Brown, Boveri & Cie., A.G., Baden

Telephone (042) 47446

Gurting

der vollkommene Gurten-Fauteuil

KYBURZ SITZMÖBELFABRIK AG.
Zürich Lessingstrasse 5 Tel. (051) 235521



er schnappt nach Luft!

WERA

-Luft natürlich, wie sie in Lüftungs-, Luftheizungs- und Klima-Anlagen Wohlbefinden bringt

Alle Probleme der Verwendung von Luft lösen wir gemeinsam mit dem Baufachmann, dem Architekten oder seinen Mitarbeitern.

Hunderte von Referenzen.

Eigene In- und Ausland-Patente.



WERA-Apparatebau AG., BERN
Fabrik und Büro in Bern, Tel. (031) 39911
Vertretung Ostschweiz, Tel. (051) 930511

FRIGORIT KORK

Immer vorteilhaft

Korksteinwerke AG
Käpfnach-Horgen

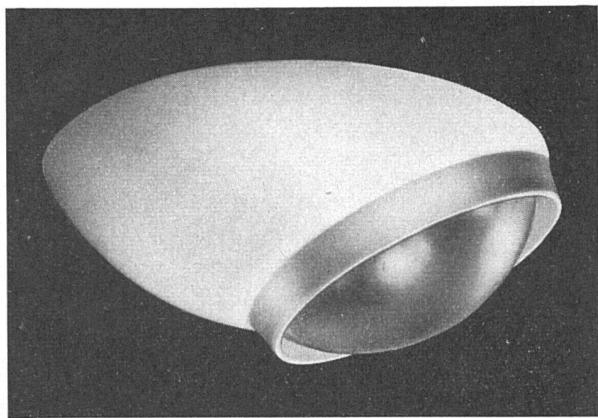
ASANIT - KUNSTSTOFF - STORENSTOFFE eignen sich hervorragend für die Bespannung von Storen jeder Art. Als erstklassiges Schweizer-Produkt, solid, unentflammbar, reiss- und kratzfest, erfüllen sie alle in sie gesetzten Voraussetzungen.

ASANIT-KUNSTSTOFF-STORENSTOFFE sind wetter- und säurebeständig

Sie haben den Vorteil der Wärme-, Kälte- und Wasserunempfindlichkeit, sind abwaschbar und lichtecht, haben leuchtende Farben, bleiben beständig gegen Schimmel, Fäulnis, Säuren und intensive Sonnenbestrahlung.

Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot durch Ihren Lieferanten.

Bezugsquellennachweis
Storenstoff AG. Aarau



Spoteye

ist der modernste bewegliche Einbaureflektor für Schau- fenster- und Verkaufsraumbeleuchtung.

Spoteye

erzielt durch das gebündelte, intensive Licht hervorragende Beleuchtungseffekte.

Spoteye

ist nur ein Modell aus der von uns für alle Zwecke entwickelten Spotlight-Kollektion.

Alle Modelle werden in eigener Werkstatt hergestellt. Verlangen Sie Prospekte oder den unverbindlichen Besuch unserer Lichttechniker.

Modelle gesetzlich geschützt



Steiner & Steiner AG., Basel

Beleuchtungskörperfabrik und lichttechnisches Bureau
Claragraben 117 - Tel. (061) 28515
Zürich: D. Eberle, Seefeldquai 47 - Tel. (051) 343052



GLASFASERN AG.
Verkaufsbüro: Zürich
Nüscherstrasse 30
Tel. (051) 27 17 15

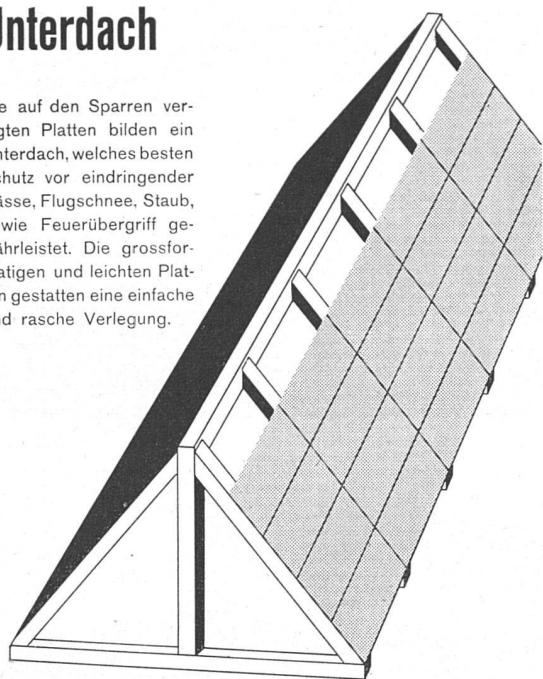
VETROFLEX ISOLIERUNG

alters nicht

Gegen Ungeziefer und Fäulnis gefeit anorganisch brennt nicht

Unterdach

Die auf den Sparren verlegten Platten bilden ein Unterdach, welches besten Schutz vor eindringender Nässe, Flugschnee, Staub, sowie Feuerübergriff gewährleistet. Die grossformatigen und leichten Platten gestalten eine einfache und rasche Verlegung.



Eternit

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 415 55



Damals

primitive Klemmhalter
mit Rötel

Erst 1834 erfand
Johann Sebastian Staedtler
die farbigen Ölkreidestifte.

Heute



STAEDTLER-Farbstifte
in letzter Vollendung und STAEDTLER-
Klemmstifte mit farbiger Mine in schreib-
sicherer Ausführung

MARS-CHROMA, der holzgefasste Schreibfarbstift
mit dünner, wasserfester Mine in 24 Farben

MARS-CHROMA-TECH'ICO der STAEDTLER-
Klemmstift mit MARS-CHROMA-Mine in 7 Farben

STAEDTLER
1662

Generalvertretung / Agence générale:
Rud. Baumgartner-Heim & Co. Zürich 50 - Oerlikon

Kressft
Elektro

Elektrokocher 31-62

Elektro-Tischherd 31-32

Elektro-Luxusherd L31-03

Diese Geräte sind vom Schweizerischen Elektrotechnischen Verein geprüft und zugelassen

Verlangen Sie unverbindlich Offerie

General-Vertretung

S.A. FERROTECHNIK A.G.
Gellerstrasse 14 B A S E L Telefon: 061/20874

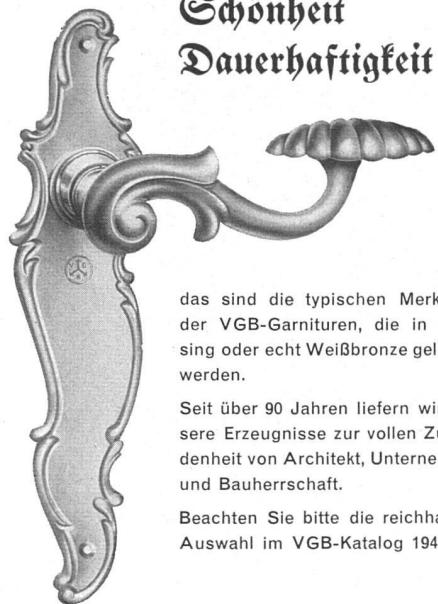
URINOIRS

HILBERT & CO.

Braunwaldstrasse 10, Zürich 3

Zentralstr. 77 - Tel. (051) 33 71 05

**Elegante Form
Schönheit
Dauerhaftigkeit**



das sind die typischen Merkmale der VGB-Garnituren, die in Messing oder echt Weißbronze geliefert werden.

Seit über 90 Jahren liefern wir unsere Erzeugnisse zur vollen Zufriedenheit von Architekt, Unternehmer und Bauherrschaft.

Beachten Sie bitte die reichhaltige Auswahl im VGB-Katalog 1945.

Schloß- und Beschlägefahrik
V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG.
Solothurn

Verkauf durch die Eisenwarenhandlungen



m+h

Holz- und Steinpflasterungen

MAURER & HÖSLI ZÜRICH

Strassenbauunternehmung



La fenêtre à pivots pour bâtiments modernes

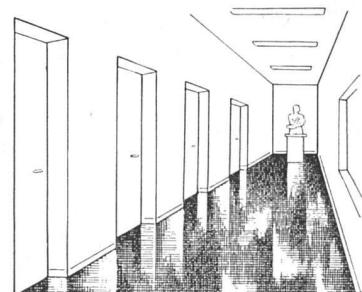
Double vitrage pivotant avec store vénitien de

Carda
Fenêtre GUYOT

J. GUYOT S.A.
Téléphone (021) 525 35
LA TOUR DE PEILZ

SUISSE ALLEMANDE: ERNST GÖHNER AG ZURICH

**Die ideale
Bodenpflege
für
Geschäfts-
häuser und
Gross-
betriebe**



Jede Art Böden wie Linoleum, Gummi, Kork, Holzzement, Klinker, Parkett, etc. gewinnen an Aussehen, Lebensdauer und Reinigungsfähigkeit bei Verwendung von Johnson's Wax fest oder flüssig. Diese seit Jahrzehnten bewährten Produkte bieten den besten Schutz selbst gegen übermäßige Beanspruchung Ihrer kostbaren Bodenbeläge.

Ihr Putzpersonal wird durch unseren Instruktionsdienst den gegebenen Verhältnissen entsprechend kostenlos aufgeklärt. Sie erreichen nicht nur schönere Böden, sondern profitieren auch durch geringeren Arbeitsaufwand und weniger Materialverbrauch.

Johnson's Imprägnierung übersteigt selbst auf porösen Böden Ihre Erwartungen. Zahlreiche Referenzen stehen zur Verfügung.



**JOHNSON'S
WAX**

Generalvertretung f. d. Schweiz:
E. Gasser,
Rötelstrasse 108, Zürich 6/57

Die Baugarantie-Versicherung
der "Winterthur-Unfall"



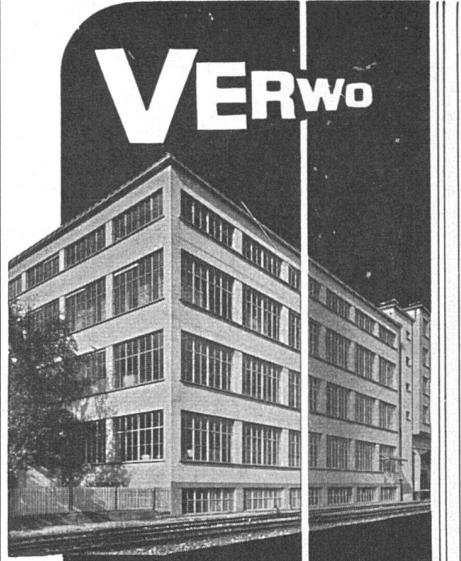
VORTEIL
3 Das Verfahren ist einfach!

Der Abschluß einer Baugarantieversicherung ist denkbar einfach: 1) Der Bauunternehmer stellt den Antrag auf unserm Formular - 2) Nach Prüfung und Gutbefund fertigen wir zuhändig des Bauherrn den Garantieschein aus - 3) Gegen diesen Garantieschein verzichtet der Bauherr auf Garantierücklässe (oder andere Sicherheiten) und überweist nach Genehmigung der Schlußabrechnung den Werklohn ohne weiteren Abzug. Auskunft und Prospekte durch die

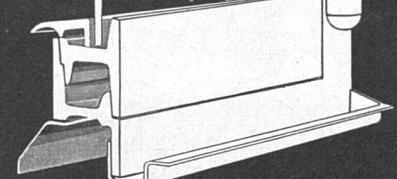
Winterthur
UNFALL

Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

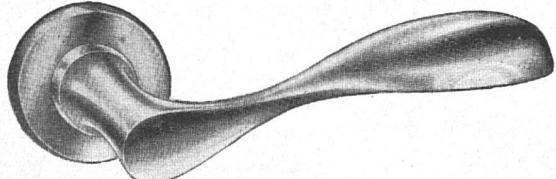
VERWo



Stahlfenster mit Spezialprofilen



Fabrik für Metallbauteile u. Verzinkerei
Verwo A/G Pfäffikon/Schwyz Tel. 055/27208



Formschön und handlich

ist unser Drücker Nr. 1375/71 aus anodisch oxidiertem Leichtmetall mit dem dauerhaften Silberglanz. Lieferung ab Lager.
Vorteilhafter Preis.

DANNER & CO. AG.
BASEL 1 BESCHLAGE



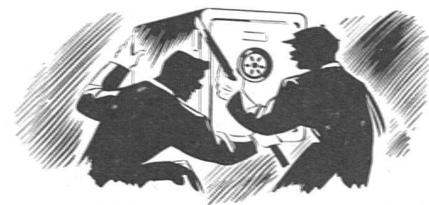
BORSARI
ÖLTANKS

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung bieten besondere Vorteile:
Im Keller eingebaut, volle Ausnützung des Raumes - Im Hof oder Garten unterirdisch erstellt, kein Rosten und kein Korrodieren.

Heizöl-Tankanlagen für Handel, Industrie, Geschäftshäuser und Villen.

Erstklassige Referenzen.

BORSARI & CO., ZOLLIKON-ZÜRICH
Gegründet 1873 - Tel. (051) 24 96 18



Auf der Höhe der Technik

Auf der Höhe der Technik sind die Herren Einbrecher; das beweisen sie ja immer wieder mit ihren Erfolgen.

Und Ihre Räume? Sind diese ebenfalls, dem heutigen Stand der Technik entsprechend, gegen Diebstahl, Einbruch und Überfall gesichert?

Versicherungsgesellschaften gewähren einen Prämienrabatt für gesicherte Panzerschränke.

Wir erstellen als Spezialität seit vielen Jahren Anlagen zur Alarmierung und Sicherung bei Überfällen, Einbrüchen, Feuer, zur Kontrolle von Nachtwächtern usw. Wir haben auch für Sie eine geeignete, zuverlässige Einrichtung.

Hasler AG Bern

WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFGÖGXFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH



schlieren
Aufzüge

**Marmor
Granit
Sandstein
Kalkstein**

LIEFERN WIR
AN ARCHITEKTEN BAUMEISTER BILDHAUER
GÄRTNER BEHÖRDEN

QUALITATSARBEIT
IN VERSCHIEDENER NEUZEITLICHER
STEINBEHANDLUNG
FÜR HOCH- UND TIEFBAU
GARTEN UND DENKMAL



Louis Sauter & Co

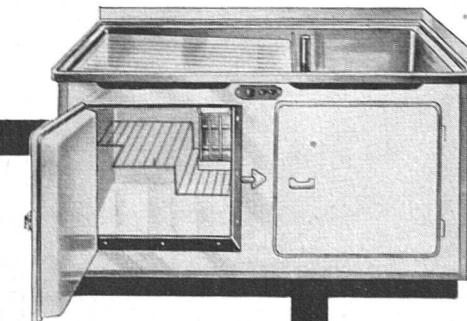
STEININDUSTRIE KREUZLINGEN TG.

TEL. 0.72 - 8.22.55

FRIGIDIX

Gallay

Kühlschrank kombiniert mit Spültisch
Das Modernste und Praktischste
für die Küche



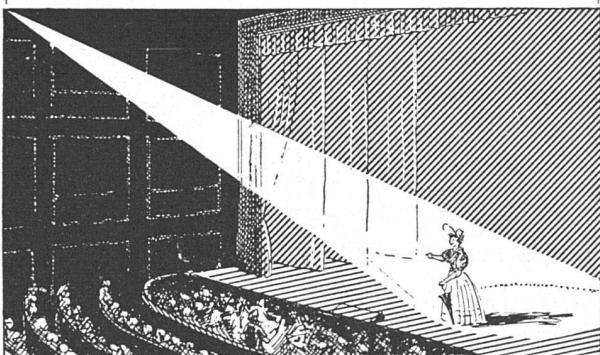
Porzellanemailliertes Kühl-
schrankgehäuse - Inhalt 50 l -
funktioniert vollautomatisch -
Spültisch aus Chromnickelstahl -
Unterbau in Hartplattenkon-
struktion - lieferbar in 9 ver-
schiedenen Größen.

Verlangen Sie unverbindlich Pro-
spekt und detaillierte Offerte.

Intertherm AG. Zürich 1
Nüscherstr. 9, Tel. (051) 27 88 92

Theater-Beleuchtungen

Scheinwerfer und komplette Bühnenbeleuchtungen
kaufen und mieten Sie vorteilhaft bei der Spezialfirma



W. u. L. Zimmermann
BÜHNEN-BELEUCHTUNGEN
Erlenbach b. Zsch.

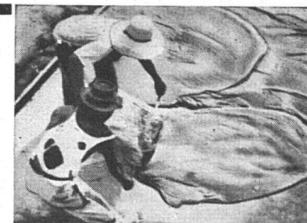
Tel. (051) 91 12 59

Prospekte, Offerten und Beratung kostenlos

Referenzen - Auszug

Neues Kurtheater Baden
Kongreßhaus Zürich, großer Saal
Atelier-Theater Bern
Stadttheater Biel
Stadttheater Bern
Landgasthof Riehen
Theater in Arth usw.

Besser isolieren
mit



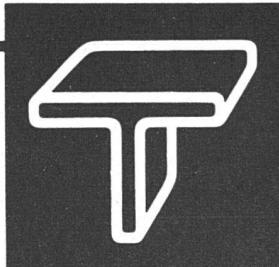
ZELLENBETON

Kleines Gewicht
300 kg/m³
Wärmeleitzahl
0,06–0,07
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Größe geliefert werden. — Hervorragende Isolierwirkung. — Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. — Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

FAVRE & CO. AG.
WALLISELLEN / ZCH.

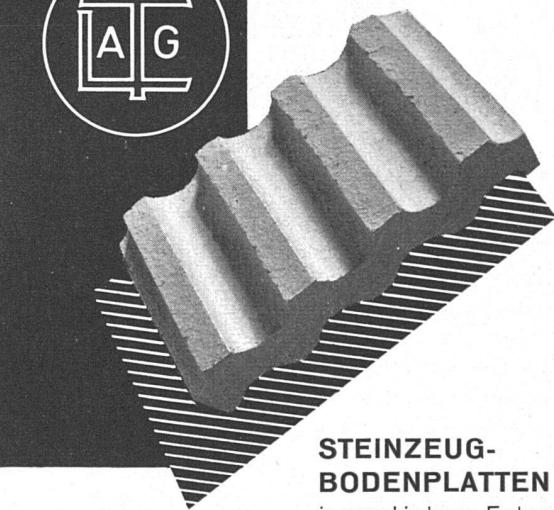
gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11



Stahl-Türen Stahl-Tore Stahl-Fenster

GEBR. TUCHSCHMID AG.
FRAUENFELD

FRAUENFELD TEL. (054) 7 24 71
ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01



STEINZEUG-
BODENPLATTEN
in verschiedenen Farben

FEUERFESTE
PRODUKTE

TONWERK LAUSEN AG



Salubra

COLOR CONDITIONING
erhöht die Arbeitsfreude

Salubra garantiert lichtecht und waschbar

Auskünfte und Tapetenmuster gratis durch Abt. 07
SALUBRA A.G., POSTFACH, BASEL 6



TAPETEN A.G.
Spezialhaus
Für
Vorhänge & Innendekoration
EIGENE HANDDRUCK-STOFFE UND TAPETEN
ZÜRICH, FRAUMÜNSTERSTR. 8 TEL 25 37 30
VISA VIS NATIONALBANK



Kühlschrankfabrik
Jmber A.G.
ZÜRICH
Haldenstrasse 27
Tel. 23 13 17

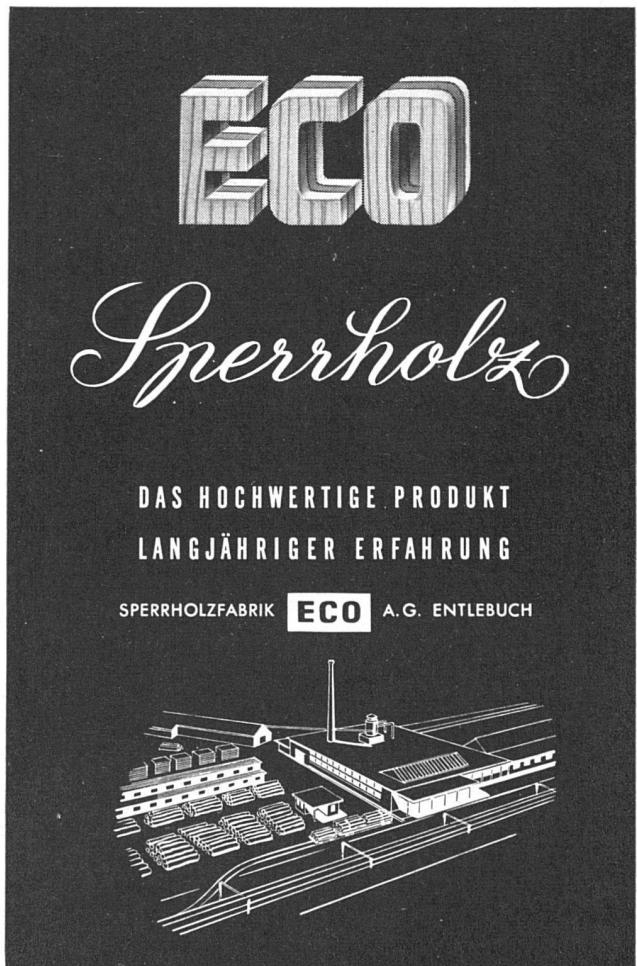
Gegründet 1863

Älteste und größte Spezialfabrik
für komplett

Bar- und Büffetanlagen

Gläserschränke
Likörschränke
Kühlschränke
Bierkeller- und
Kühlraumisolierungen
Kühlvitrinen
Spüleinrichtungen
aus rostfreiem Chromstahl

Bitte verlangen Sie Projekte und Kostenberechnungen



ECO
Sperrholz

DAS HOCHWERTIGE PRODUKT
LANGJÄHRIGER ERFAHRUNG

SPERRHOLZFABRIK **ECO** A.G. ENTLEBUCH



SBC
Aussteller

Schenkerstoren

Zürich

Telephon (051) 32 65 60

Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Knickarmstoren

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren



Quendoz, Erne & Cie., Zürich

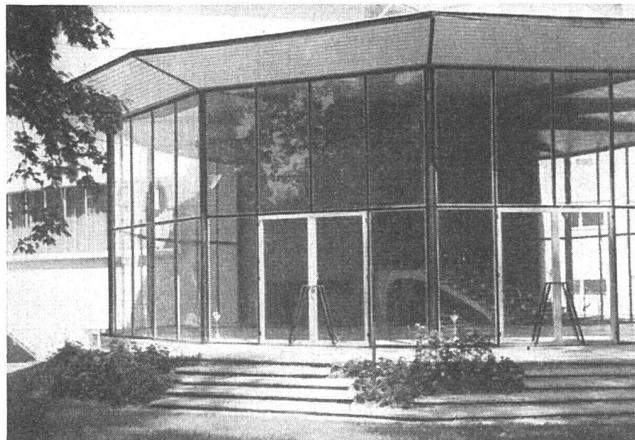
vormals Müller, Quendoz & Cie.

GLAS- UND SPIEGELMANUFAKTUR

Spezial-Abteilung:

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar, höchste Lichtdurchlässigkeit
Fenster und Wände aus Glasbausteinen, witterbeständig, hervorragende Isolation, feuerhemmend

Hardturmstraße 131
Telephon (051) 25 17 30



Gebr. Demuth & Co. Baden

KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTEN

Telephon (056) 2 54 44

Foyer-Glaswände und Stahlfenster hinter
Zuschauerraum im neuen Kurtheater Baden



RENA-Schulhaus-Garderoben

aus Leichtmetall eloxiert, werden aus unsren Bau-
elementen auf jede Größe zusammengestellt:

als **Wandgarderoben**,
als **Standgarderoben**,
als **Schwenkgarderoben**.

Innert 2 Jahren wurden über 100 Schulhäuser mit
RENA-Garderoben ausgerüstet.

Verlangen Sie bitte unsren Prospekt, die Detail-
blätter und Preisofferte.

RENA-Bauspezialitäten AG., LUZERN

Telephon (041) 2 86 80

Vitrofil

GLASSEIDE-MATTEN

langfaserig, mineralisch
elastisch, vibrationsfest

Bewährter Schall- und Wärmeschutz
für Böden, Wände, Strahlungsheizung

CAVIN & CO • ZÜRICH 1

Glasspinnerei
Talstr. 62 • Tel. (051) 271190 Fabrik in Adliswil
Gegründet 1934



**Pat. Aufzug-Treppen
und Aufzug-Leitern**

**«SIEBER»
LUZERN**

«Halde» Tel. 041/20456

PLATZ-MONTEURE:

Zürich Tel. 051/451208
Lausanne Tel. 021/263522
Melide Tel. 091/37415

**Zur Vervollständigung von
ganzen Jahrgängen des
WERK**

suchen wir zum Rückkauf:

Jahrgang 1945: Nr. 1; Jahrgang 1946: Nr. 6;

Jahrgang 1947: Nr. 1; Jahrgang 1951: Nr. 8

Für jedes in sauberem Zustand zurückge-
sandte Heft vergüten wir Fr. 1.— plus Porto.

Verlag WERK



CARL HOHL'S ERBEN

Dachpappenfabrik

Zürcherstr. 207a St. Gallen Telephon 27808

- Gußasphaltbeläge für Straßen, Plätze, Flachdächer, Terrassen, Fabrikböden
- EMULTIT-Isolierbaustoffe
- EVORIT-Dachpappen, Klebemassen, Isoliermaterialien
- ZIMMERIT-Spezial-Asphaltlack
- Karbolineum
- Teer-, Asphalt- und Bitumen-Produkte

Für das Flachdach

beziehen Sie Teerdachpappe, teer-
freie Dachpappe «Beccoid», As-
phaltisolierplatte «Beccoplast» mit
Juteeinlage, Klebemassen durch

Beck & Cie., Pieterlen

Fachmännische Beratung

Millimeter-
Lichtpaus- und
Paus-

papiere

aerni-leuch, bern

FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE



**Die modernste
Oelfeuerung**

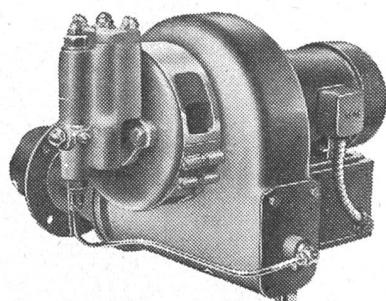
In- und Auslandpatente
Prüfberichte der EMPA und des SEV

Über 2000 Oelbrenner im In- und Ausland in Betrieb. Fragen Sie unsere Kunden; denn der Kauf einer Oelfeuerung ist Vertrauenssache. Kaufen Sie nur bei einer Firma, die Ihnen für einen prompten Service auch nach Jahren Gewähr bietet. — Der gute Ruf verpflichtet uns, stets an der Spitze des Fortschrittes zu bleiben

FABRIK: A.G. FÜR OELFEUERUNGEN, ZÜRICH 6

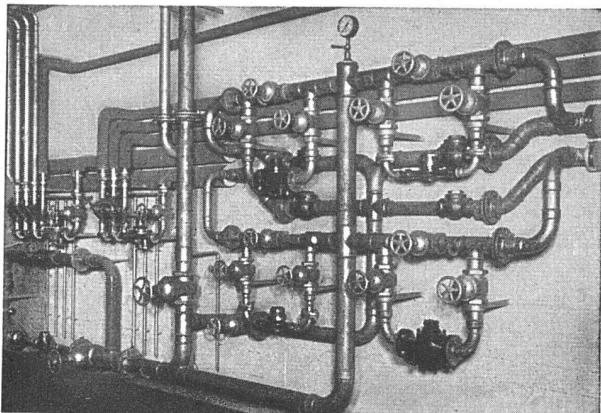
Telephon (051) 263013

Winterthurerstraße 153



Vertretungen in:

Basel, Bern, Lausanne, St. Gallen, Langenthal, Adelboden, Pontresina, Konolfingen, Oberhofen bei Thun usf.
Brüssel, Amsterdam, Malmö, Augsburg usf.



Goldenbohm & Co., Zürich 8

Dufourstraße 47 Telephone 32 08 60 und 32 47 75

**Sanitäre Installationen
Technisches Bureau**

Wasserverteilbatterie
in einer Großanlage

MAXIMA- TAPETEN

Die neue Qualitäts-Tapete für Großbauten und Siedlungen

abwaschbar, lichtbeständig, ausgiebig und billig
3fache Rollen von 75 cm Breite und 15 m Länge

W. WIRZ-WIRZ AG., BASEL – BERN – LAUSANNE



Ein neues Bauelement
zur Herstellung moderner Gipsdecken:

Rapid Gipsplatten

RAPID-Platten, fixfertig und absolut trocken
direkt ab unserer Fabrik geliefert, werden durch
die Gipsermeister mittels einer einfachen, pa-
tentierten Aufhängevorrichtung aufgehängt.

Präzis in Nut und Kamm zusammengefügt
ergeben sie eine **tadellose, ebennäßige und**
vor allem rissefreie und unbrennbare Decke.

Schwinden und Verziehen der Platten aus-
geschlossen.

Standard-Dimension 65×65 cm, gegen kleinen
Mehrpreis andere Dimensionen zwischen 40
und 75 cm (Bruchteile von cm ausgeschlossen).

C. Gartenmann & Cie. A.G.

Bern (031) 461 61 Zürich (051) 23 60 55 Genf (022) 457 69

**GARTENMANN
ISOLATIONEN**

FÜR SIE EINE GARANTIE
Für Ihre Kunden
volle Zufriedenheit !

Der Erfolg des neuen **Le Rêve**-Herdes wird durch seinen wachsenden Verkauf bestätigt.

Raten Sie Ihren Interessenten **Le Rêve**-Herde an, und Sie werden sich zufriedene Kunden schaffen... Welches Vergnügen auch, einen **Le Rêve** zu plazieren!... einmal angeschlossen, keine Sorge mehr!

Von immer gleichbleibender Qualität, machen ihn seine eleganten Formen und zahlreichen technischen Vorteile zu einem bemerkenswerten Kochherd!

ELEKTRISCH - GAS - HOLZ UND KOHLE
 Kombiherde: Holz-Kohle und Gaz oder Elektrisch Spülischkombination. Backofen-Rechaud.

Ein «Le Rêve-Herd», das Kleinod der neuzeitlichen Küche!

Herdfabrik und Emaillierwerk AG., Genf-Acacias

CHAVANNES

Das Schweizerische Bau-Adressbuch

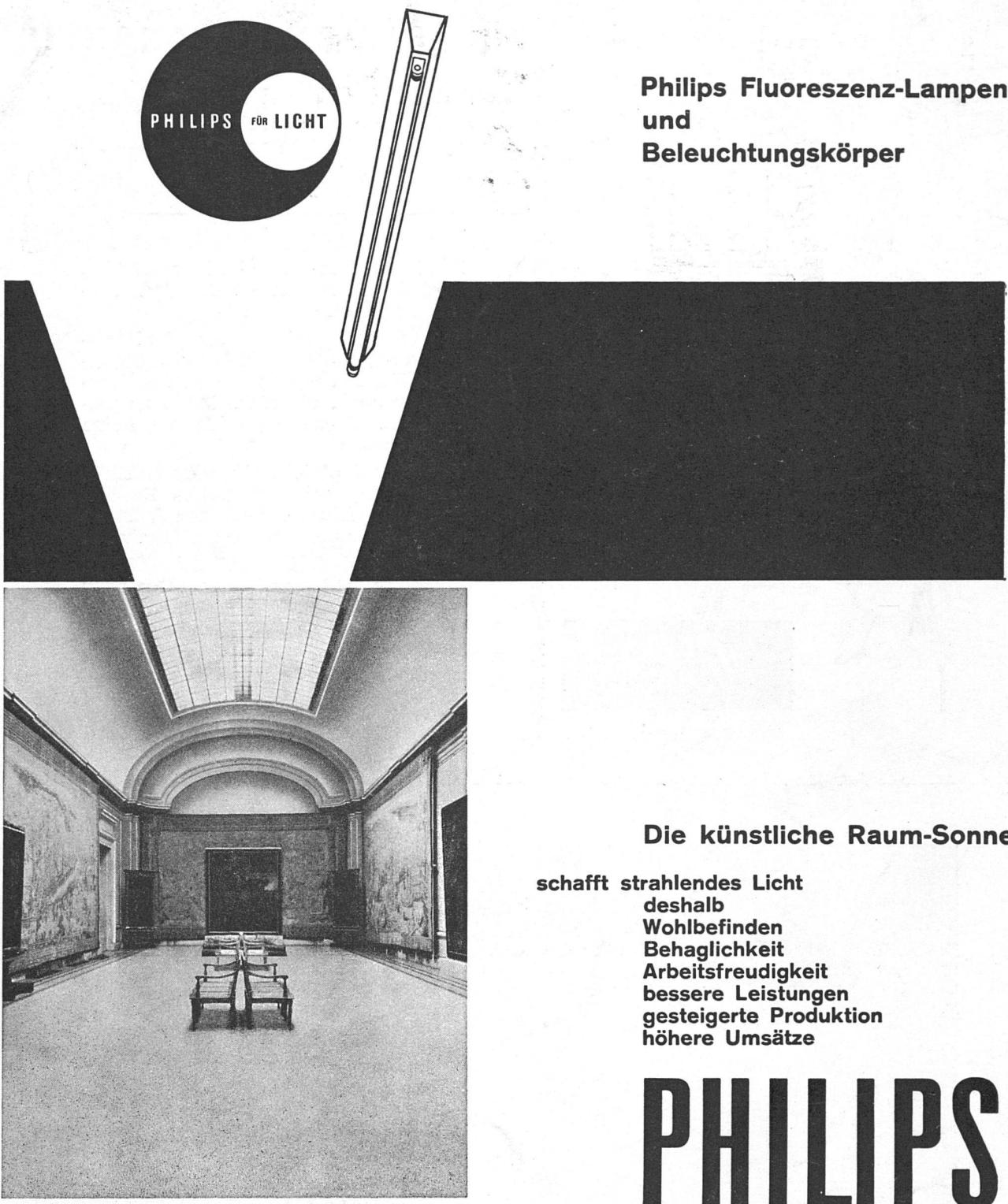
neu im Oktober

Der Schweizerische Ingenieur- und Architekten-Verein und der Schweizerische Baumeister-Verband haben mitgewirkt bei der gründlichen Revision des Adressenmaterials. Man findet im Schweizerischen Bau-Adressbuch mühelos und rasch die **Behörden, Berufe und Branchen**, die mit dem Baugewerbe, der Maschinen- und Elektroindustrie im Zusammenhang stehen. Dem Architekten, Ingenieur und Unternehmer hilft es rationell zu planen und zweckmäßig zu disponieren. — Bestellen Sie sofort! Sie erhalten in diesem Falle das Buch zu Fr. 11.50 statt zu Fr. 21.90!

Bestellung an Mosse-Annونcen AG, Limmatquai 94, Zürich
 Bitte auszuschneiden, zu unterschreiben und in ein Kuvert zu stecken

Liefern Sie im Oktober 1 Exemplar **Schweizerisches Bau-Adressbuch 1952** zum Subskriptionspreis von Fr. 11.50, Verkaufspreis ab 15. September Fr. 21.90.

Unterschrift und Adresse: _____



Philips Fluoreszenz-Lampen und Beleuchtungskörper

Die künstliche Raum-Sonne

schafft strahlendes Licht
deshalb
Wohlbefinden
Behaglichkeit
Arbeitsfreudigkeit
bessere Leistungen
gesteigerte Produktion
höhere Umsätze

PHILIPS

Wir liefern Fluoreszenzlampen

verschiedener Leistungen und Lichtfarben
Vorschaltgeräte mit SEV-Prüfzeichen
Lampenfassungen,
Starter, Starterfassungen
Kondensatoren usw.

ferner

in grosser Auswahl
moderne, lichttechnisch gut durch-
konstruierte Leuchten für jeden Zweck,
auf Wunsch auch Sonderanfertigung

Pioniere für bessere Beleuchtung

Unsere erfahrenen Lichtspezialisten
stehen Ihnen für alle Beleuchtungs-
fragen jederzeit gerne zur Verfügung.
Wenden Sie sich an unser lichttech-
nisches Büro

Philips AG Zürich
Manessestrasse 192,
Telefon (051) 25 86 10

Philips SA Genève
Quai Wilson 33,
Téléphone (022) 2 63 50